- O que é que você está fazendo, George?  
A voz do coronel baixou para um murmúrio. Na  
ouvimos uma palavra aqui e ali... "os rapazes",  
ra"... "uma bebidinha".  
A voz dura e irritante estourou com indignação:  
- Você não vai fazer nada disso, George. Mas que  
idéia. Como é que você acha que esse negócio pode ir para a  
frente com você distribuindo bebidas para todo mundo?  
Qualquer bebida aqui tem de ser paga. Tenho tino comercial,  
se você não tem. Meu Deus, você estaria na falência se não  
fosse eu! Tenho de ficar atrás de você como uma criança. É  
isso mesmo, como se estivesse atrás de uma criança. Você  
não tem o menor desconfiômetro. Passe essa garrafa para cá.  
Passe logo, ora.  
Mais um protesto baixinho, agonizante.  
A Sra. Luttrell respondeu de primeira:  
- Não me importa se eles acham ou não. A garrafa vai  
voltar direitinho para o armário, e eu vou trancar o armário  
de uma vez por todas.  
- Ouviu-se o barulho da chave sendo virada na fechadura.  
- Pronto. Assim é que vai ser.  
Dessa vez a voz do coronel foi ouvida mais claramente:  
- Você foi longe demais, Daisy. Agora chega.  
- Agora chega, o quê? E quem é você para vir me  
dizendo uma coisa dessas? Quem é que toma conta dessa  
casa? Eu! E nunca se esqueça disto.  
Houve um pequeno barulho de cortinas e a Sra. Luttrell  
evidentemente saiu do aposento.  
Demorou uns minutos até que o coronel aparecesse. Pa-  
recia que naqueles minutos ele tinha envelhecido séculos.  
Não havia nenhum de nós que não estivesse morrendo  
de pena do Coronel Luttrell e que não teria assassinado, de  
boa vontade, a Sra. Luttrell.  
- Mil desculpas, rapazes. - A voz estava dura e pouco  
natural. - Parece que o uísque acabou.  
Ele deve ter percebido que nós ouvimos toda a conversa  
entre ele e a mulher. Se não percebeu, nosso jeito certamente  
mostraria de alguma forma que nós tínhamos ou  
Estávamos todos extremamente constrangidos, e Nor-  
deu a cabeça, dizendo logo que não queria drin-  
- muito perto do jantar, não é? -, e de-